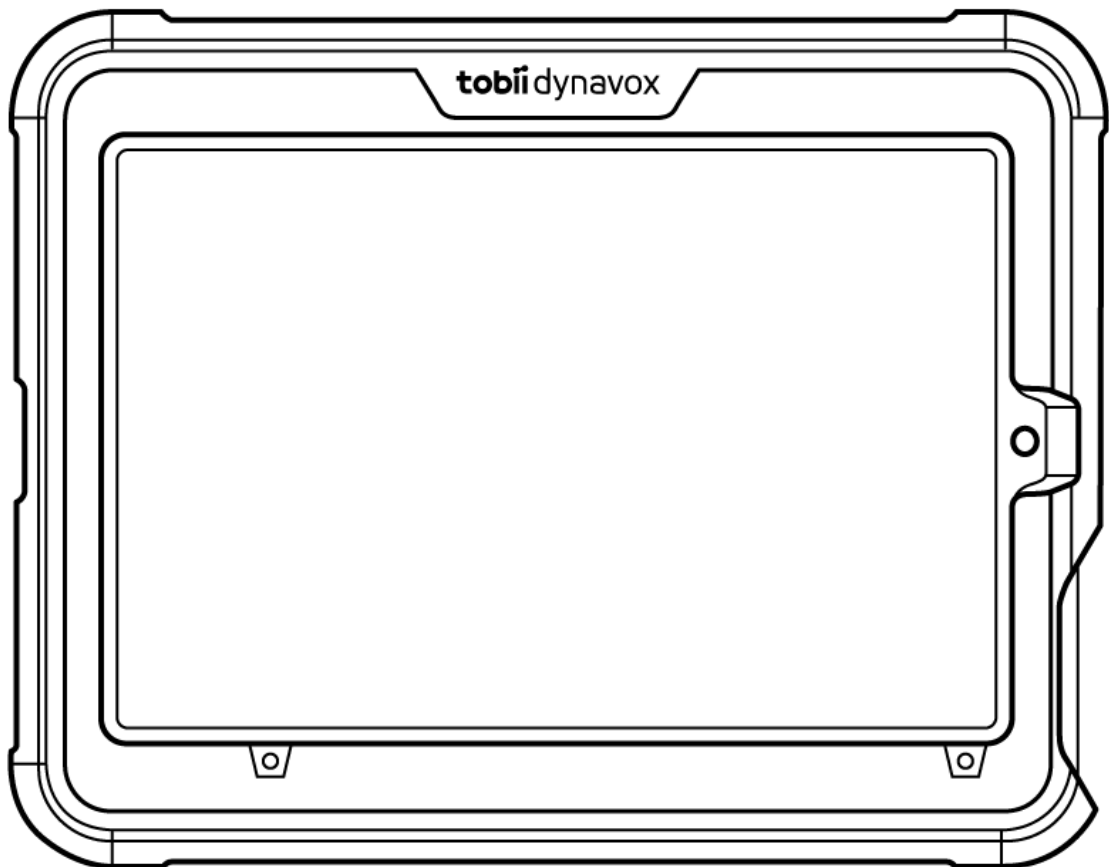


# Tobii Dynavox SC Tablet Mini

## Benutzerhandbuch



## Benutzerhandbuch Tobii Dynavox SC Tablet Mini

Version 1.0.3

05/2024

Alle Rechte vorbehalten.

Copyright © Tobii AB (publ)

Ohne die vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers darf kein Teil dieses Dokuments vervielfältigt, in einem Abrufsystem gespeichert oder in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise weitergegeben werden, sei es elektronisch, per Fotokopie, Aufnahme oder auf andere Art.

Der beanspruchte Urheberrechtsschutz umfasst alle Formen und Arten von urheberrechtlich schützbarem Material und von Informationen, die durch geschriebenes oder richterlich festgelegtes Recht erlaubt oder im Folgenden gewährt sind, einschließlich, ohne Beschränkung auf aus den Softwareprogrammen generiertes Material, das auf dem Bildschirm dargestellt wird, wie z. B. Bildschirmanzeigen, Menüs usw.

Dieses Dokument enthält Informationen, an denen Tobii Dynavox die Urheberrechte besitzt. Jegliche Vervielfältigung, ob vollständig oder auszugsweise, bedarf der vorherigen schriftlichen Genehmigung durch Tobii Dynavox.

Bei in diesem Dokument erwähnten Produkten kann es sich um Warenzeichen und bzw. oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer handeln. Herausgeber oder Verfasser erheben keinerlei Ansprüche auf diese Warenzeichen.

Dieses Dokument wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Herausgeber und Verfasser haften nicht für Fehler bzw. Auslassungen oder für Schäden, die aus einer Nutzung der im Dokument enthaltenen Informationen oder einer Verwendung der zugehörigen Programme sowie des Quellcodes resultieren. Herausgeber und Verfasser haften in keinsten Weise für Gewinnaufälle oder andere wirtschaftliche Schäden, die tatsächlich oder angeblich, direkt oder indirekt durch dieses Dokument verursacht wurden.

Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Aktuelle Versionen dieses Dokuments finden Sie auf der Tobii Dynavox-Website

[www.TobiiDynavox.com](http://www.TobiiDynavox.com) .

### **Kontaktinformationen:**

Tobii Dynavox AB  
Karlsrovägen 2D  
182 53 Danderyd  
Schweden

+46 8 663 69 90

Tobii Dynavox LLC  
2100 Wharton Street, Suite 400  
Pittsburgh, PA 15203  
USA

+1-800-344-1778

Tobii Dynavox Ltd.  
Sheffield Technology Parks  
Cooper Buildings  
Arundel Street  
Sheffield S1 2NS  
United Kingdom

+46 8 663 69 90

Tobii Dynavox (Suzhou) Co. Ltd  
Unit 11/12, Floor 3, Building B, No.5 Xinghan Street, SIP, Suzhou  
Volksrepublik China 215021

+86 512 69362880

- SC Tablet Mini Mini-Geräteerkennung: 7340074601806



# Inhalt

<b>1</b>	<b>Einleitung</b> .....	<b>5</b>
1.1	Erläuterung der Warnsymbole .....	5
1.2	Symbole und Kennzeichnungen .....	5
1.2.1	Produktetikett .....	7
1.3	Verwendungszweck .....	7
1.4	Lieferumfang .....	7
<b>2</b>	<b>Sicherheit</b> .....	<b>9</b>
2.1	Vermeidung von Hörschäden .....	9
2.2	Netzteil und Akkus .....	10
2.3	Temperatur .....	10
2.4	Notsituation .....	11
2.5	Elektrizität .....	11
2.6	Sicherheit von Kindern .....	11
2.7	Magnetfeld .....	11
2.8	Nutzung in Verbindung mit Software oder Hardware von Dritten .....	11
<b>3</b>	<b>Überblick über das SC Tablet Mini</b> .....	<b>12</b>
3.1	Hauptfunktionen .....	12
3.2	Produktdesign .....	13
3.3	Vorinstallierte Firmware .....	14
<b>4</b>	<b>Akkus im SC Tablet Mini</b> .....	<b>15</b>
4.1	Akkus .....	15
4.2	Das SC Tablet Mini laden .....	15
4.2.1	Verhalten der Ladeanzeige (Betriebsanzeige-LED) .....	15
<b>5</b>	<b>Das SC Tablet Mini verwenden</b> .....	<b>16</b>
5.1	Gerät einschalten .....	16
5.2	Das iPad Mini per Bluetooth-Verbindung installieren und koppeln® .....	16
5.3	Entkoppeln Sie die Bluetooth®-Verbindung .....	16
5.4	Das SC Tablet Mini ausschalten .....	17
5.5	Den Trageriemen befestigen .....	17
5.6	Das iPad in das SC Tablet Mini einsetzen .....	17
5.7	Das iPad aus dem SC Tablet Mini herausnehmen .....	20
5.8	Akkustatus und Stromsparen .....	21
5.9	Lautstärkeregelung .....	21
5.10	Klangregelung .....	21
5.11	iPad Mini .....	21
<b>6</b>	<b>Produktpflege</b> .....	<b>22</b>
6.1	Temperatur und Feuchtigkeit .....	22
6.1.1	Allgemeine Verwendung – Betriebstemperatur .....	22
6.1.2	Transport und Lagerung .....	22
6.1.3	Laden .....	22
6.2	Das SC Tablet Mini reinigen .....	22
6.3	Transportieren des SC Tablet Mini .....	22
6.4	Das SC Tablet Mini entsorgen .....	23
6.5	Akkus entsorgen .....	23
<b>Anhang A</b>	<b>Kundendienst, Garantie, Schulungsressourcen</b> .....	<b>24</b>
A1	Kundendienst .....	24

A2	Garantie .....	24
A3	Schulungsressourcen .....	24
<b>Anhang B</b>	<b>Konformitäts-Informationen .....</b>	<b>25</b>
B1	FCC-Bestimmungen.....	25
	B1.1    Für Teil 15B Gerät.....	25
	B1.2    Mobile Geräte .....	25
B2	Industry Canada Statement .....	25
B3	CE-Bestimmungen .....	26
B4	Richtlinien und Normen .....	26
<b>Anhang C</b>	<b>Leitlinien und Herstellererklärung .....</b>	<b>27</b>
C1	Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) .....	27
<b>Anhang D</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>30</b>
D1	SC Tablet Mini.....	30
D2	Netzteil.....	30
<b>Anhang E</b>	<b>Zugelassene Zubehörteile .....</b>	<b>31</b>

# 1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein SC Tablet Mini von Tobii Dynavox entschieden haben!

Um eine optimale Produktleistung sicherzustellen, lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch.

Das SC Tablet Mini ist ein Sprachhilfsmittel von Tobii Dynavox, das für Menschen mit unterschiedlichen Behinderungen, wie Sprachstörung, Sprachbehinderung, physischer oder kognitiver Behinderung, konzipiert wurde. Es dient in Kombination mit einem 8.3"-iPad Mini® als Kommunikationshilfe und ermöglicht die Computernutzung.

## 1.1 Erläuterung der Warnsymbole

In diesem Handbuch werden fünf (5) Warnsymbole zur Anzeige unterschiedlicher Warnstufen verwendet:



Das Symbol „Hinweis“ soll den Benutzer auf wichtige Hinweise oder Punkte, die besonderer Aufmerksamkeit bedürfen, aufmerksam machen.



Das Symbol „Achtung“ wird verwendet, um auf etwas hinzuweisen, das Schäden oder Fehlfunktionen an der Ausrüstung verursachen kann.



Das Symbol „Warnung“ wird verwendet, um darauf hinzuweisen, dass ein erhebliches Schadensrisiko für den Benutzer besteht, wenn der Warnhinweis nicht beachtet wird.



Das Symbol „Hohe Lautstärke“ wird verwendet, um auf etwas hinzuweisen, das Hörschäden verursachen kann.














Das Symbol „Hohe Temperatur“ weist auf hohe Oberflächentemperaturen hin, die zu Verletzungen führen oder unangenehme Empfindungen auslösen können.

## 1.2 Symbole und Kennzeichnungen

Diese Übersicht enthält Informationen zu Symbolen, die am SC Tablet Mini, Zubehörteilen oder auf der Verpackung zu finden sind.

Symbol oder Kennzeichnung	Beschreibung
	Sicherheitsklasse II – Betriebsmittel mit doppelter Isolierung.
	Entsorgung gemäß der jeweils geltenden Landesvorschriften.
	CE ist eine Abkürzung der Europäischen Gemeinschaft und dieses Zeichen liefert Zollbehörden in der Europäischen Union die Information, dass das Produkt einer oder mehreren EG-Richtlinie(n) entspricht.
	Dieses Zeichen ist ein Prüfzeichen, das auf elektronischen Produkten angebracht wird, die in den USA hergestellt oder vertrieben werden. Es bestätigt, dass die vom Gerät ausgehende elektromagnetische Störaussendung unter den durch die Federal Communications Commission zugelassenen Grenzwerten liegt.
	Siehe Bedienungsanleitung bzw. Anleitungsheft.

Symbol oder Kennzeichnung	Beschreibung
	Australische Konformitätskennzeichnung für Sicherheitssysteme elektrischer Geräte (Regulatory Compliance Mark, RCM).
	Erfüllt die Richtlinie zur Reduzierung von Schadstoffen (Reduction of Hazardous Substances, ROHS).
+	Lauter.
-	Leiser.
	Hersteller.
	Referenznummer.
	Seriennummer.
	Kennzeichnet den Artikel als Medizinprodukt.
	SGS ist das weltweit führende Unternehmen im Bereich Inspektion, Verifizierung, Prüfung und Zertifizierung.
	Die UKCA-Kennzeichnung (UK Conformity Assessed) ist eine britische Warenkennzeichnung, die für Waren angewendet wird, die in Großbritannien (England, Wales und Schottland) in Umlauf gebracht werden. Sie gilt für die meisten Waren, für die bislang die CE-Kennzeichnung notwendig war.
	Die Markierung, die eine Stromversorgung kennzeichnet, erfüllt die Level-VI-Anforderungen sowohl bei 115 V/60 Hz als auch bei 230 V/50 Hz, wenn für den Betrieb mit mehreren Eingangsspannungen entwickelt. Produkte, die mit einem Kennschild für nur eine Spannung und Frequenz gekennzeichnet sind, sollten auch dieses Kennzeichen tragen, sofern das Produkt die Leistungsanforderungen erfüllt. Mit anderen Worten, Hersteller brauchen die Spannung nicht mit dem Kennzeichen anzuzeigen.
	UL Prüfzeichen für anerkannte Komponenten für Kanada und die USA.
	Entsorgung gemäß der jeweils geltenden Landesvorschriften.

## 1.2.1 Produktetikett

Das Produktetikett für SC Tablet Mini befindet sich an der Innenseite des hinteren Teils des Geräts, siehe *Abbildung 1.1 Position des Produktetiketts, Seite 7*.

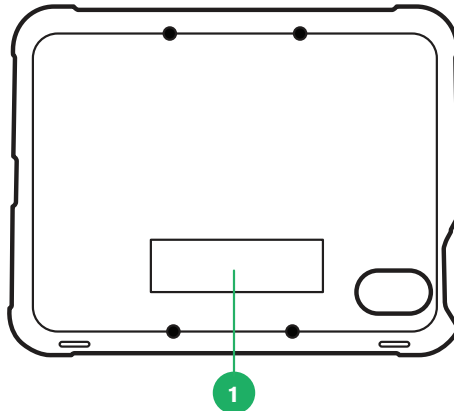


Abbildung 1.1 Position des Produktetiketts

Position	Beschreibung
1	Produktetikett

Für Informationen zur Demontage des SC Tablet Mini, siehe *5.7 Das iPad aus dem SC Tablet Mini herausnehmen, Seite 20*.

## 1.3 Verwendungszweck

In Verbindung mit einem entsprechend konfigurierten iPad Mini kann das Tobii Dynavox SC Tablet Mini als Sprachausgabegerät (Speech Generating Device, SGD) für Personen mit Sprachschwierigkeiten aufgrund von Verletzungen, Behinderungen oder Krankheiten dienen. Das Tobii Dynavox SC Tablet Mini wird via Bluetooth® mit dem iPad Mini gekoppelt und als Audioausgabegerät verwendet.



**Kontraindikationen:** Das SC Tablet Mini darf für den Benutzer niemals das einzige Mittel zur Übermittlung wichtiger Hinweise sein.

Für den Fall, dass das SC Tablet Mini ausfällt, kann der Benutzer es nicht zur Kommunikation verwenden.



Primär zur Verwendung in Innenbereichen vorgesehen.

## 1.4 Lieferumfang



Wir empfehlen, die Originalverpackung des SC Tablet Mini aufzubewahren.

Sollte das Gerät in Garantiefällen oder zur Reparatur an Tobii Dynavox zurückgesendet werden, wird darum gebeten, die Originalverpackung (oder eine gleichartige Verpackung) für den Versand zu verwenden. Bei den meisten Transportunternehmen muss das Gerät von einer mindestens 5 cm (2 Zoll) dicken Schicht Verpackungsmaterial umgeben sein.

**Hinweis:** Aufgrund von Bestimmungen der Joint Commission muss jegliches Verpackungsmaterial entsorgt werden, z. B. auch an Tobii Dynavox versendete Verpackungen.

Der Lieferumfang des SC Tablet Mini umfasst Folgendes:

- 1 Speech Case Mini
- 1 iPad Mini®
- 1 Schraubendreher

- 1 Trageriemen
- 1 USB-Ladegerät mit zwei Anschlüssen
- Netzkabel
- Installierte Apps:
  - TD Talk (via MDM)
  - TD Snap (via MDM)
  - Snap Scene (via MDM)
- 1 USB-C-auf-USB-A-Kabel
- 1 USB-C-auf-USB-C-Kabel
- 1 Kurzanleitung
- Software-Trainingskarten
- 1 Sicherheit und Konformität
- 1 Garantieschein
- 1 Jahr Support 360 / TD Care



## 2 Sicherheit

Das SC Tablet Mini wurde getestet und zugelassen und entspricht allen in *Anhang B Konformitäts-Informationen, Seite 25* dieser Anleitung und im *Anhang D Technische Daten, Seite 30* aufgeführten Spezifikationen und Standards. Um einen sicheren Betrieb des SC Tablet Mini zu gewährleisten, sind jedoch einige Warnhinweise zu beachten:



**Es dürfen keine Modifikationen an dieser Ausrüstung vorgenommen werden.**



Reparaturen an einem Tobii Dynavox-Gerät müssen ausschließlich von Tobii Dynavox oder einer Tobii Dynavox autorisierten und zugelassenen Reparaturstelle durchgeführt werden.



**Kontraindikationen:** Das SC Tablet Mini darf für den Benutzer niemals das einzige Mittel zur Übermittlung wichtiger Hinweise sein.

Für den Fall, dass das SC Tablet Mini ausfällt, kann der Benutzer es nicht zur Kommunikation verwenden.



Der SC Tablet Mini ist weder wasserdicht noch wasserbeständig. Das Gerät darf nicht in Umgebungen mit übermäßiger Feuchtigkeit oder in Feucht- bzw. Nassbereichen aufbewahrt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden, besonders in den Bereichen der Anschlüsse.



Der Benutzer darf niemals versuchen, den Akku auszutauschen. Am Akku vorgenommene Veränderungen können zu Explosionen führen.



Das SC Tablet Mini ist nicht als lebenserhaltendes Gerät zu verwenden und im Falle eines Funktionsverlustes durch Stromausfall oder andere Ursachen darf sich nicht auf das Gerät verlassen werden.



Sollten sich kleine Teile vom SC Tablet Mini lösen, könnte das Risiko einer Erstickungsgefahr bestehen.



Der Trageriemen und das Ladekabel können für kleine Kinder eine Strangulationsgefahr darstellen. Lassen Sie kleine Kinder niemals mit dem Trageriemen oder dem Ladekabel unbeaufsichtigt.



Das SC Tablet Mini darf keinem Regen ausgesetzt und nicht in Wetterverhältnissen genutzt werden, die nicht den technischen Daten des SC Tablet Mini entsprechen.



Kleine Kinder oder Menschen mit geistiger Behinderung sollten das SC Tablet Mini ohne Aufsicht durch Erziehungsberechtigte bzw. Assistenz weder erreichen können noch benutzen.



Achten Sie besonders auf das SC Tablet Mini, wenn Sie sich damit bewegen.

### 2.1 Vermeidung von Hörschäden



Wenn Kopfhörer oder Lautsprecher mit zu hoher Lautstärke verwendet werden, kann ein dauerhafter Hörverlust die Folge sein. Um dies zu vermeiden, stellen Sie einen ungefährlichen Lautstärkepegel ein. Es ist zwar möglich, dass Sie sich im Laufe der Zeit an zu hohe Lautstärken gewöhnen und diese nicht als störend empfinden. Dadurch laufen Sie jedoch Gefahr, Ihren Hörsinn zu schädigen. Wenn Sie Symptome wie Pfeifgeräusche im Ohr bemerken, verringern Sie die Lautstärke oder sehen Sie von einer Kopfhörernutzung ab. Je höher die Lautstärke, desto schneller kann es zu einer Beeinträchtigung des Hörvermögens kommen.

Spezialisten empfehlen folgende Maßnahmen zum Schutz des Gehörs:

- Beschränken Sie die Dauer, über die Sie Kopfhörer mit hoher Lautstärke nutzen.
- Erhöhen Sie nach Möglichkeit nicht die Lautstärke, um Störgeräusche in der Umgebung auszublenden.
- Verringern Sie die Lautstärke, wenn Sie Personen in Ihrer Nähe nicht verstehen können.

So erreichen Sie einen ungefährlichen Lautstärkepegel:

- Stellen Sie eine niedrige Lautstärke ein.
- Erhöhen Sie die Lautstärke allmählich, bis Sie den Klang verzerrungsfrei und deutlich wahrnehmen können.

## 2.2 Netzteil und Akkus



Die Stromquelle muss den Anforderungen des Sicherheits-Kleinspannungsstandards SELV (Safety Extra Low Voltage) entsprechen und Strom mit einer Nennspannung bereitstellen, die den Anforderungen von IEC 60950-1 an Stromquellen mit begrenzter Leistung entspricht.



Das SC Tablet Mini enthält einen wiederaufladbaren Akku. Bei allen Akkus lässt die Leistung mit der Zeit nach. Deshalb kann die mögliche Nutzungszeit des SC Tablet Mini nach vollständigem Laden mit der Zeit kürzer sein als noch bei dem neuen Gerät.



Das SC Tablet Mini arbeitet mit einem Lithium-Ionen-Akku.

Sollten Sie sich in einer sehr warmen Umgebung aufhalten, kann es zu Beeinträchtigungen beim Laden des Akkus kommen. Die Innentemperatur des Akkus sollte zwischen 0 °C/32 °F und 45 °C/113 °F liegen, damit er geladen werden kann. Wenn die Akkutemperatur auf über 45 °C/113 °F ansteigt, wird der Akku nicht geladen.

Bringen Sie in diesem Fall das SC Tablet Mini in eine kühlere Umgebung, damit der Akku korrekt geladen werden kann.



Das SC Tablet Mini darf weder Feuer noch Temperaturen über 60 °C/140 °F ausgesetzt werden. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen des Akkus, einer Hitzeentwicklung, Entzündung oder Explosion kommen. Hinweis: In bestimmten Situationen, z.B. im Kofferraum eines Autos an einem heißen Tag, kann der genannte Temperaturbereich im ungünstigsten Fall überschritten werden. Wird das SC Tablet Mini in einem aufgeheizten Kofferraum aufbewahrt, können daher Fehlfunktionen auftreten.



Laden Sie den Akku des SC Tablet Mini nur bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C/32 °F bis 45 °C/113 °F.



Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil, um das SC Tablet Mini zu laden. Die Verwendung eines nicht autorisierten Netzteils kann schwere Beschädigungen des SC Tablet Mini zur Folge haben.



Um für das SC Tablet Mini einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie ausschließlich das Ladegerät und Zubehörteile, die von Tobii Dynavox zugelassen wurden.



Öffnen oder modifizieren Sie nicht das Metallgehäuse des SC Tablet Mini oder des Netzteils. Andernfalls können Sie sich potenziell gefährlicher elektrischer Spannung aussetzen. Das Gerät enthält keine Komponenten, die gewartet werden können. Wenn das SC Tablet Mini oder das Zubehör mechanisch beschädigt ist, **darf es nicht verwendet werden**.



Wenn weder der Akku geladen noch das SC Tablet Mini an das Netzteil angeschlossen ist, schaltet sich das SC Tablet Mini ab.



Ist das Kabel des Netzteils beschädigt, so darf es nur von Fachpersonal ausgewechselt werden. Verwenden Sie das Netzkabel solange nicht, bis es ausgewechselt wurde.



Wenn das Gerät nicht geladen wird, ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose und trennen Sie das Netzkabel vom Gerät.



Für den Transport von Geräten mit Li-Ion-Akkus gelten spezielle Vorschriften. Diese Akkus können gefährliche Mengen an Hitze abgeben, sich entzünden und Feuer auslösen, wenn sie herunterfallen, zerstört oder kurzgeschlossen werden.

Bitte beachten Sie beim Versand von Lithium-Metall- oder Lithium-Ionen-Akkus/Zellen die IATA-Vorschriften: [http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dangerous\\_goods/Pages/lithium\\_batteries.aspx](http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dangerous_goods/Pages/lithium_batteries.aspx)



Die Netzteile dürfen nur unter der Aufsicht eines Erziehungsberechtigten oder einer Pflegeperson verwendet werden.

## 2.3 Temperatur



Wenn das SC Tablet Mini in direktem Sonnenschein oder in einer anderen heißen Umgebung verwendet wird, können die Geräteoberflächen sehr heiß sein.

## 2.4 Notsituation



Nutzen Sie das SC Tablet Mini nicht als einzige Möglichkeit für Notrufe. Wir empfehlen Ihnen, für Notsituationen mehrere Kommunikationsmöglichkeiten bereitzuhalten.

## 2.5 Elektrizität



Öffnen Sie nicht das Metallgehäuse am SC Tablet Mini. Andernfalls können Sie sich potenziell gefährlicher elektrischer Spannung aussetzen. Das Gerät enthält keine Komponenten, die gewartet werden können.

## 2.6 Sicherheit von Kindern



Das SC Tablet Mini ist ein modernes Computersystem und elektronisches Gerät. Genau betrachtet bestehen sie aus mehreren Einzelteilen, die zu einem Ganzen verbaut wurden. In Kinderhänden können bestimmte Einzelteile vom Gerät getrennt werden, wodurch möglicherweise Erstickungsgefahr oder eine andere Gefahr für das Kind besteht.

Kleine Kinder sollten während der Nutzung des TD Pilot durch Erziehungsberechtigte bzw. Assistenz beaufsichtigt werden, soweit sie noch nicht eingewiesen wurden.

## 2.7 Magnetfeld



Wenn Sie vermuten, dass das SC Tablet Mini die Funktion Ihres Herzschrittmachers oder eines anderen medizinischen Geräts beeinträchtigt, nutzen Sie das SC Tablet Mini nicht mehr. Suchen Sie Ihren Arzt auf, um konkrete Informationen bezüglich des betroffenen medizinischen Geräts zu erhalten.

## 2.8 Nutzung in Verbindung mit Software oder Hardware von Dritten



Die Verwendung des SC Tablet Mini außerhalb der vorgesehenen Nutzung und mit Software oder Hardware von Dritten, durch die die vorgesehene Verwendung verändert wird, stellt ein Risiko dar und Tobii Dynavox kann in diesen Fällen keinerlei Verantwortung übernehmen.

# 3 Überblick über das SC Tablet Mini

## 3.1 Hauptfunktionen

Das SC Tablet Mini ist mit mehreren integrierten Funktionen versehen.

- 2 × interne Lautsprecher
- 1 × Ein-/Ausschalter
- 1 × Bluetooth®-Radio
- 1 × Ladeanschluss

## 3.2 Produktdesign

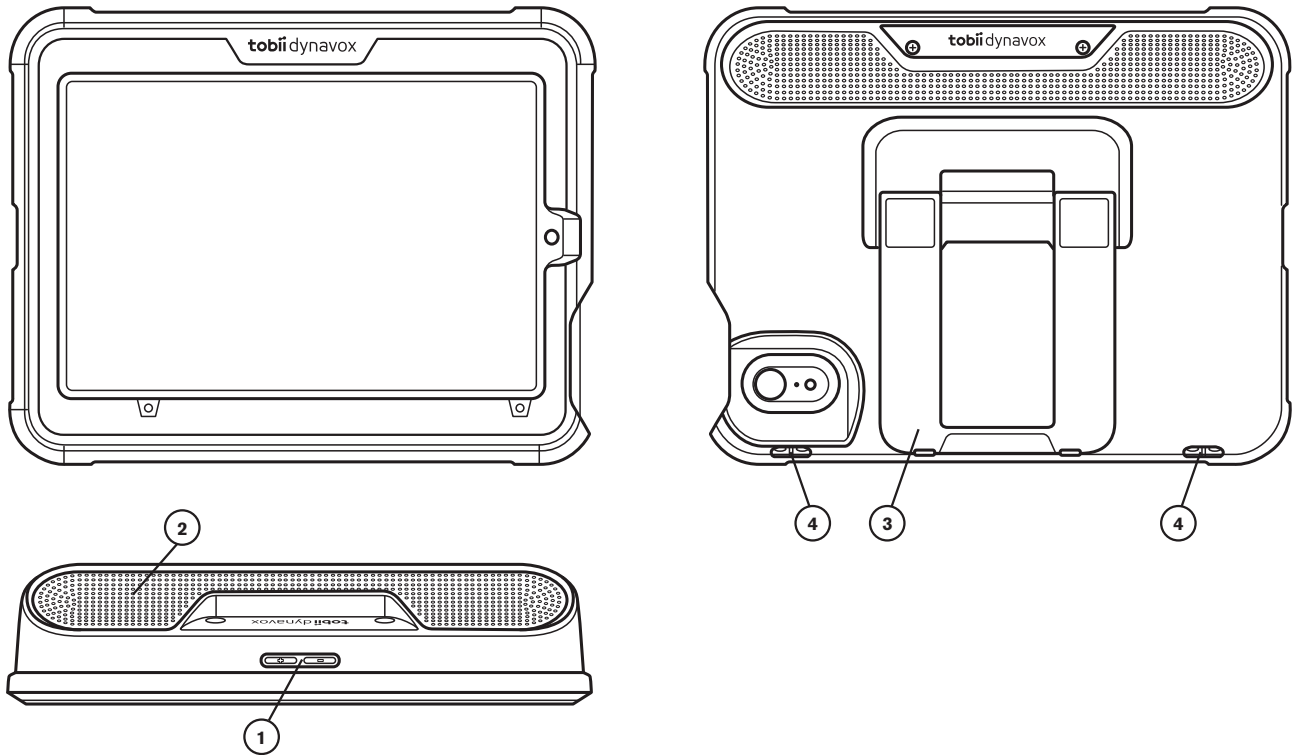
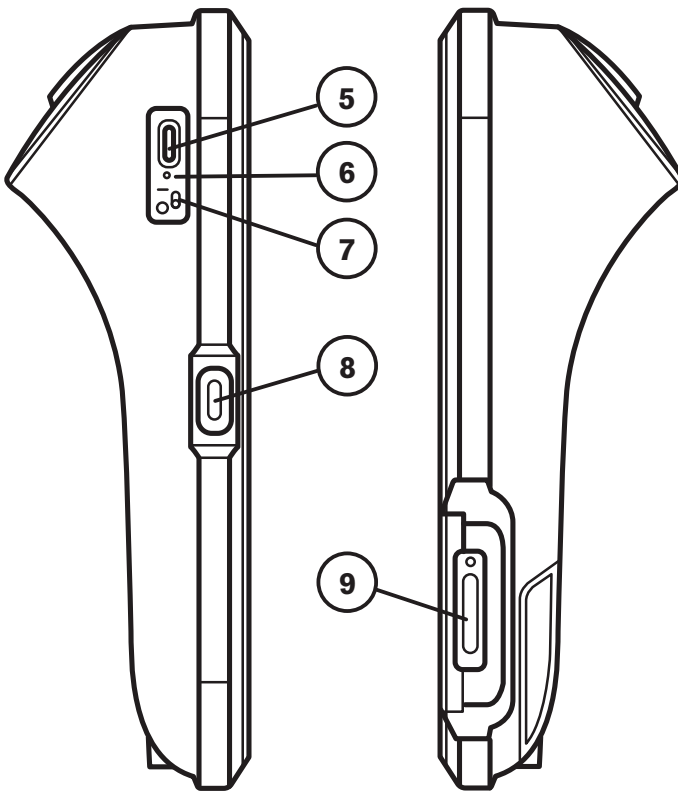


Abbildung 3.1 Ansicht von vorne und oben

Position	Beschreibung
1	Wippschalter zur Lautstärkeregelung
2	Lautsprecher
3	Klappbarer Aufsteller
4	Anschluss für Tragegurt



**Abbildung 3.2** Seitenansichten

Position	Beschreibung
5	Ladeanschluss
6	Ladeanzeige (Betriebsanzeige-LED)
7	Ein-/Ausshalter
8	iPad Mini-Ladeanschluss
9	iPad Mini-Einschalttaste



Verbinden Sie einen Stecker niemals gewaltsam mit einem Anschluss. Wenn sich Stecker und Anschluss nicht problemlos verbinden lassen, passen sie möglicherweise nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass Stecker und Anschluss zusammenpassen. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker korrekt in den Anschluss eingesetzt wurde.

### 3.3 Vorinstallierte Firmware

Das SC Tablet Mini wird mit der erforderlichen Firmware und im einsatzbereiten Zustand geliefert.

# 4 Akkus im SC Tablet Mini

## 4.1 Akkus

Das SC Tablet Mini enthält zwei Akkus, die unabhängig voneinander aufgeladen werden – eines im iPad Mini und eines im Speech Case (um den Verstärker und die externen Lautsprecher mit Strom zu versorgen). Diese Akkus können beide über den im Lieferumfang enthaltenen USB-Doppelstecker aufgeladen werden. Wenn weder der Akku geladen noch das SC Tablet Mini an das Netzteil angeschlossen ist, wird das SC Tablet Mini automatisch ausgeschaltet.

## 4.2 Das SC Tablet Mini laden

1. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Ladeanschluss am SC Tablet Mini und dem Netzteil.
  - Verwenden Sie zum Aufladen des Speech Case Mini das USB-A zu USB-C Ladekabel. Position 4 in *Abbildung 3.2 Seitenansichten*.
  - Verwenden Sie zum Aufladen des iPad Mini das USB-C zu USB-C Ladekabel. Position 8 in *Abbildung 3.2 Seitenansichten*.



Laden Sie das Speech Case Mini und das iPad Mini über zwei (2) separate Anschlüsse auf.

2. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
3. Laden Sie das SC Tablet Mini auf, bis der Akku vollständig geladen ist.
4. Wenn das SC Tablet Mini vollständig aufgeladen wurde, trennen Sie das Ladegerät sowohl vom Gerät als auch von der Steckdose.



Der Akku **kann nicht** überladen werden. Der Akku kann gut während der Nacht geladen werden.

Sie **können** das SC Tablet Mini verwenden, während der Akku geladen wird.



Aufgrund von internen chemischen Reaktionen, kann die Akkuleistung im Laufe der Zeit abnehmen. Werden die Einsatzbedingungen (für Laden, Entladen, Umgebungstemperatur usw.) nicht innerhalb der angegebenen Bereiche eingehalten, kann dies die Lebensdauer des Akkus verkürzen oder das SC Tablet Mini beschädigen. Entlädt sich der Akku nach kurzer Zeit, obwohl wenn er korrekt geladen wurde, so muss er eventuell ausgetauscht werden.

Bei typischer Nutzung muss der Akku voraussichtlich alle 12 bis 18 Monate ausgetauscht werden. Versuchen Sie nicht, den Akku selbst auszutauschen. Der Akku befindet sich im Geräteinneren und darf von niemand anderem als einem Techniker von Tobii Dynavox gewartet oder ausgetauscht werden.

Die Angaben zu Lagerungs- und Ladetemperaturen für Akkus finden Sie unter *2.2 Netzteil und Akkus, Seite 10*.

### 4.2.1 Verhalten der Ladeanzeige (Betriebsanzeige-LED)

Die Ladeanzeige (Betriebsanzeige-LED) (Position 5 in *Abbildung 3.2 Seitenansichten*) leuchtet auf, wenn das Netzteil angeschlossen ist und der Akku geladen wird:

- Blaues Licht leuchtet konstant – Ladevorgang läuft
- Blaues Licht blinkt – Ladefehler, kann im Falle eines defekten Akkus oder bei einem Ladeversuch auftreten.
- Licht aus – Gerät ist vollständig geladen

# 5 Das SC Tablet Mini verwenden

Das SC Tablet Mini hat drei Modi:

- **Touch-Modus** – Apps durch Berührung steuern.
- **Versandmodus** – schaltet Bluetooth® ab.
- **Modus für Firmware-Upgrade** – verwenden Sie diesen Modus nur, wenn der Benutzer aufgefordert wird, die SC Tablet Mini-Firmware zu aktualisieren.

## 5.1 Gerät einschalten

### Das SC Tablet Mini im Touch-Modus starten



Siehe 5.3 *Entkoppeln Sie die Bluetooth®-Verbindung*, Seite 16, falls Sie dieses Speech Case bereits zuvor mit diesem iPad Mini gekoppelt haben.

Wenn der Ein-/Ausschalter von „0“ (Aus) auf „Touch“ (1) gesetzt wird, sagt das Gerät „Power On“ und nach einigen Sekunden ist ein (1) Klick zu hören.

1. Achten Sie darauf, dass der Ein-/Ausschalter auf Position **1** steht.
2. Folgen Sie den Anweisungen in 5.2 *Das iPad Mini per Bluetooth-Verbindung installieren und koppeln®*, Seite 16

### So versetzen Sie das SC Tablet Mini in den Modus für Firmware-Upgrades

1. Die Taste **Volume +** drücken und halten und den **Ein-/Ausschalter** von **0** auf **1** stellen.



Das SC Tablet Mini ist darauf ausgelegt, im eingeschalteten Zustand zu bleiben.

## 5.2 Das iPad Mini per Bluetooth-Verbindung installieren und koppeln®

1. Befolgen Sie die in der Kurzanleitung des Tobii Dynavox SC Tablet Mini angegebenen Schritte, um das iPad Mini wie vorgesehen zu installieren.
2. Gehen Sie auf Ihrem iPad Mini auf **Einstellungen > Bluetooth** und schalten Sie Bluetooth® ein. Bleiben Sie auf diesem Bildschirm und führen Sie die restlichen Schritte durch, um Ihr SC Tablet Mini zu koppeln.
3. Vergewissern Sie sich, dass das SC Tablet Mini wie in 5.1 *Gerät einschalten* beschrieben eingeschaltet ist.
4. Wählen Sie im Bluetooth®-Menü des iPad Mini in der Liste „Meine Geräte“ oder „Andere Geräte“ das SC Mini aus. Ihr SC Tablet Mini ist jetzt gekoppelt und kann verwendet werden.



Ihre Bluetooth®-ID für das SC Tablet Mini endet mit denselben 5 Ziffern wie die Seriennummer des SC Tablet Mini. Die Seriennummer des Speech Case Mini finden Sie auf dem Etikett auf der Innenseite des Ständers.

## 5.3 Entkoppeln Sie die Bluetooth®-Verbindung

Wenn Sie dieses Speech Case Mini mit diesem iPad Mini bereits gekoppelt haben, muss das SC Tablet Mini zunächst in der Bluetooth®-Geräteliste „ignoriert“ werden.

1. Gehen Sie auf **Einstellungen > Bluetooth**.
2. Suchen Sie in der Liste nach dem SC Tablet Mini.
3. Wählen Sie das „i“-Symbol direkt daneben.
4. Wählen Sie **„Dieses Gerät ignorieren“**.
5. Bestätigen Sie, indem Sie **„Gerät ignorieren“** auswählen.



## 5.4 Das SC Tablet Mini ausschalten

### So versetzen Sie das SC Tablet Mini in den Versandmodus (Gerät wird ausgeschaltet)

1. Achten Sie darauf, dass das iPad Mini über Bluetooth mit dem SC Tablet Mini verbunden ist, andernfalls siehe 5.2 *Das iPad Mini per Bluetooth-Verbindung installieren und koppeln*<sup>®</sup>.
2. Halten Sie gleichzeitig die Einschalttaste des iPad Mini (Pos. 9 in *Abbildung 3.2 Seitenansichten, Seite 14*) und die Lautstärketaste (nur eine von beiden funktioniert nicht) (Pos 1 in *Abbildung 3.1 Ansicht von vorne und oben, Seite 13*) gedrückt.  
Der Schieberegler zum Herunterfahren wird auf dem Bildschirm des iPad Mini angezeigt.
3. Schalten Sie das iPad Mini mit dem Schieberegler aus.
4. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (Pos. 7 in *Abbildung 3.2 Seitenansichten, Seite 14*) auf Position **0**.

## 5.5 Den Trageriemen befestigen

1. Zerlegen Sie das SC Tablet Mini gemäß den Anweisungen in 5.7 *Das iPad aus dem SC Tablet Mini herausnehmen, Seite 20*.
2. Legen Sie das Gehäuse des Speech Case Mini mit der Rückseite nach oben auf einen Tisch.
3. Lösen Sie die beiden Schnallen des Trageriemens vom Hauptriemen ab.  
Der abgenommene Teil des Trageriemens hat ein Ende mit einer Schnalle und ein Schlaufenende.
4. Führen Sie das Schlaufenende von einem der abgenommenen Riemen durch die Löcher auf der linken Seite am Gehäuse des Speech Case Mini. Führen Sie es durch das äußere Loch nach innen und durch das innere Loch wieder nach außen.
5. Führen Sie das Schnallenende durch die Schlaufe und ziehen Sie es fest, um den Riemen am Gurtpunkt zu fixieren.
6. Führen Sie das Schlaufenende des anderen abgenommenen Riemen durch die Löcher auf der linken Seite am Gehäuse des Speech Case Mini. Führen Sie es durch das äußere Loch nach innen und durch das innere Loch wieder nach außen.
7. Führen Sie das Schnallenende durch die Schlaufe und ziehen Sie es fest, um den Riemen am Gurtpunkt zu fixieren.
8. Befestigen Sie nun beide Schnallen am Hauptriemen. Auf diese Weise erhalten Sie einen kleinen Tragegriff für Ihr Gerät.
9. Setzen Sie das SC Tablet Mini gemäß den Anweisungen in 5.6 *Das iPad in das SC Tablet Mini einsetzen, Seite 17* wieder zusammen.

## 5.6 Das iPad in das SC Tablet Mini einsetzen



Befestigen Sie den Trageriemen, bevor Sie das iPad in das SC Tablet Mini einsetzen. Weitere Informationen finden Sie unter 5.5 *Den Trageriemen befestigen, Seite 17*.

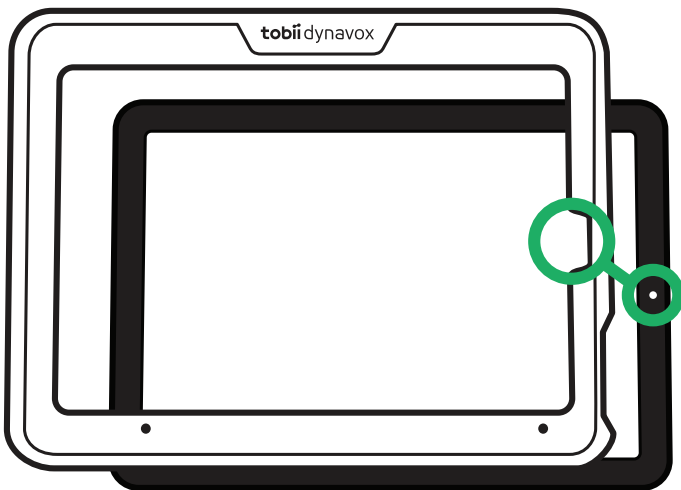


Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.

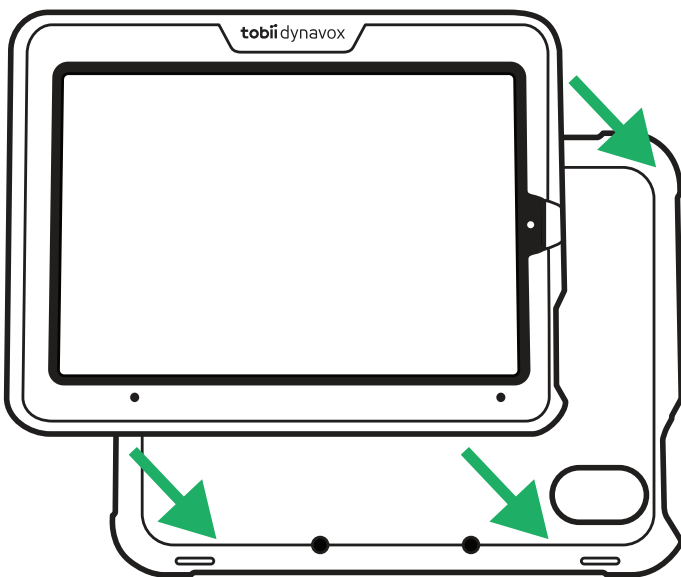


1. Trennen Sie die Frontblende und das Gehäuse des Speech Case Mini durch Auseinanderziehen der beiden Teile.

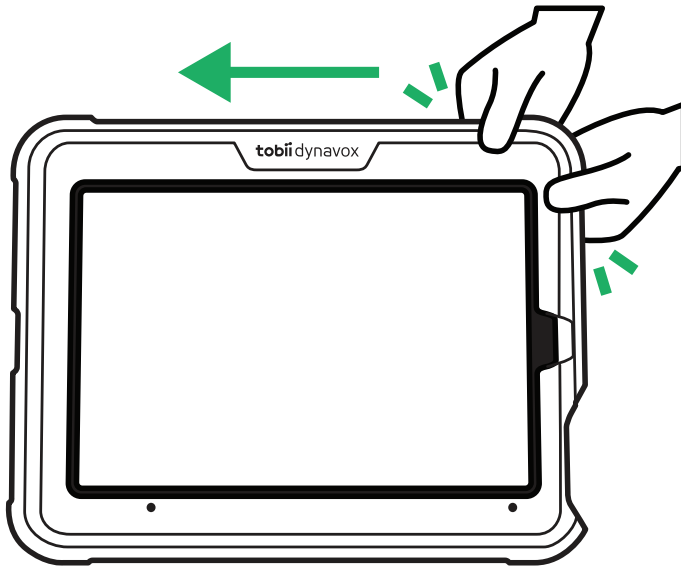
2. Drücken Sie das iPad Mini in die Frontblende und richten Sie die Kamera des iPad Mini an der Aussparung in der Blende aus.



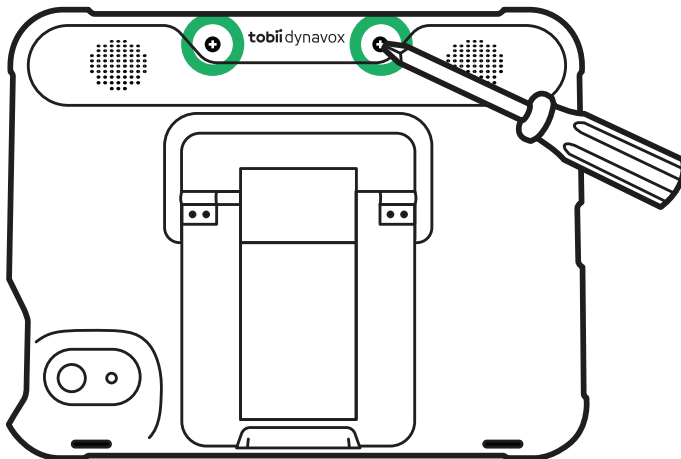
3. Drücken Sie das mit der Blende zusammengefügte iPad Mini in das Gehäuse des Speech Case Mini.



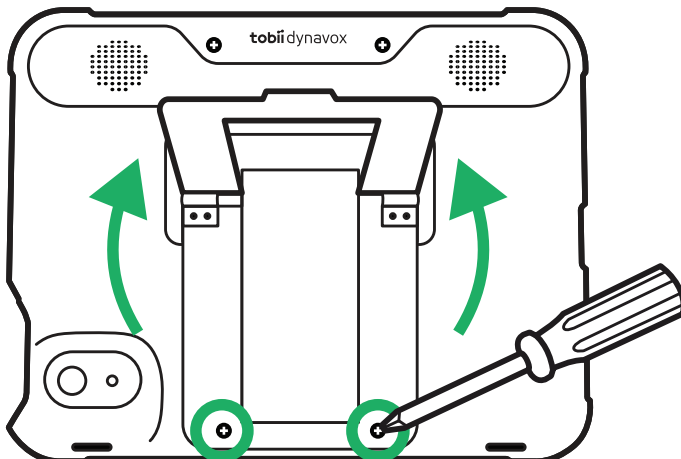
4. Drücken Sie zum Einrasten auf die Kanten.



5. Legen Sie das SC Tablet Mini mit der Vorderseite nach unten auf eine ebene Unterlage.  
6. Ziehen Sie die beiden oberen Kreuzschlitzschrauben fest.

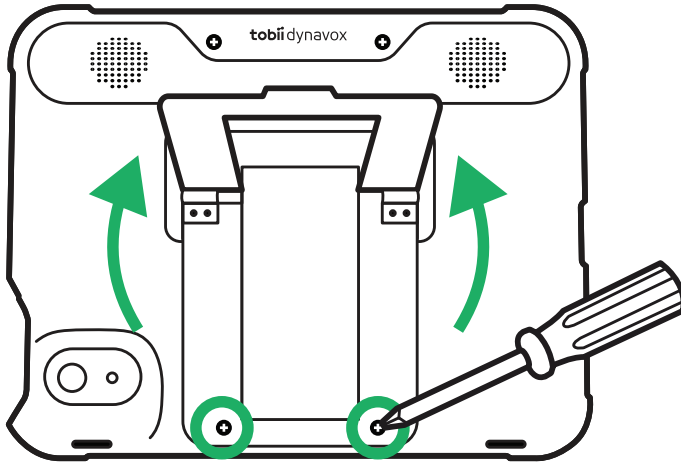


7. Heben Sie den klappbaren Aufsteller an und ziehen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben unten fest.

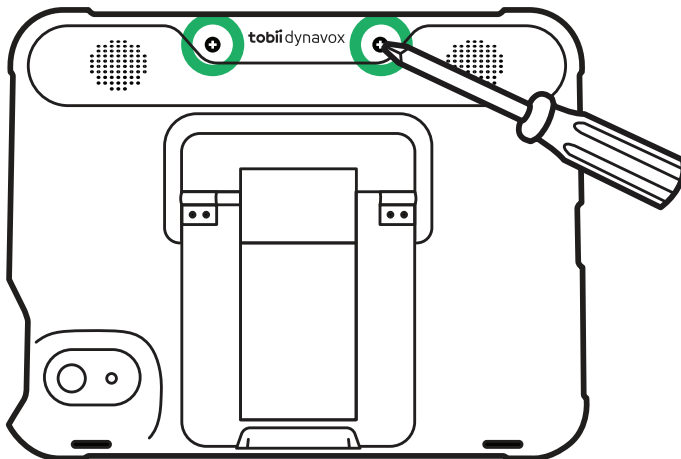


## 5.7 Das iPad aus dem SC Tablet Mini herausnehmen

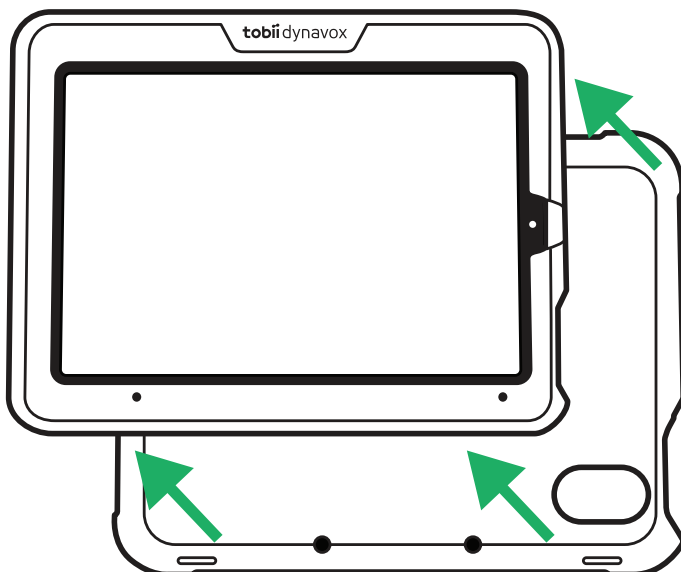
1. Legen Sie das SC Tablet Mini mit der Vorderseite nach unten auf eine ebene Unterlage.
2. Heben Sie den klappbaren Aufsteller an und lösen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben hinter dem Aufsteller



3. Lösen Sie die beiden oberen Kreuzschlitzschrauben.



4. Trennen Sie die Frontblende und das Gehäuse des SC Tablet Mini durch Auseinanderziehen der beiden Teile.



5. Entnehmen Sie das iPad Mini.

## 5.8 Akkustatus und Stromsparen

Der Akkustatus des SC Tablet Mini wird über das gekoppelte iPad Mini überwacht. Befolgen Sie diese Schritte, damit das Akku-Widget auf Ihrem Bildschirm „Heute“ angezeigt wird.

### Das Widget „Batterien“ hinzufügen

1. Wischen Sie auf Ihrem iPad Mini über den Startbildschirm, um den Bildschirm „Heute“ zu öffnen.
2. Scrollen Sie nach unten und tippen Sie auf **Bearbeiten** und wählen Sie das + oben links.
3. Betätigen Sie das Feld + (Pluszeichen) in der oberen linken Ecke.
4. Suchen Sie in der Liste mit den Widgets nach **Batterien** und tippen Sie auf **Widget hinzufügen**, um das Widget Ihrem Bildschirm „Heute“ hinzuzufügen.
5. Wählen Sie **Fertig**.

Sie können nun jederzeit über Ihren Startbildschirm wischen, um zum Bildschirm „Heute“ zu gelangen und den Akkustatus des SC Tablet Mini anzuzeigen (das SC Tablet Mini muss dabei gekoppelt sein).

Das Widget zeigt außerdem den Ladezustand des iPad Mini an.



Der SC Tablet Mini Akku wird in 10 % Status-Schritten angezeigt. Wenn der Akku 10 % erreicht, sollte das SC Tablet Mini mit einer Stromquelle verbunden werden, da es sich sonst bald ausschaltet.

Die Energiespareinstellungen für das SC Tablet Mini sind im Hinblick auf eine optimale Akkulaufzeit voreingestellt. Das SC Tablet Mini ist darauf ausgelegt, im eingeschalteten Zustand zu bleiben.

## 5.9 Lautstärkeregelung

Verwenden Sie die Lauter-Leiser-Wippschalter (Position 1 in *Abbildung 3.1 Ansicht von vorne und oben*) an der Oberseite des SC Tablet Mini, um die Lautstärke anzupassen.



Die Lautstärke kann über TD Snap, TD Talk oder die iOS-Software auf dem iPad eingestellt werden.

## 5.10 Klangregelung

Die Lautsprecher lassen sich über **-Einstellungen > Musik > EQ** konfigurieren.



Im SC Tablet Mini befindet sich ein Loch, das die Verwendung des iPad Mini-Mikrofons als Audioeingang ermöglicht. Das Case kann unter Umständen Interferenzen mit dem Audioeingang hervorrufen. Um die bestmögliche Audioqualität zu erreichen, nehmen Sie das iPad Mini eine Zeit lang aus dem Case oder verwenden Sie ein externes Mikrofon und schließen Sie es an den Lightning-Port des iPad Mini an.

## 5.11 iPad Mini

Informationen über die Verwendung des iPadOS auf dem iPad Mini finden Sie unter: <https://support.apple.com/de-de/guide/ipad/welcome/ipados>

# 6 Produktpflege

## 6.1 Temperatur und Feuchtigkeit

### 6.1.1 Allgemeine Verwendung – Betriebstemperatur

Das SC Tablet Mini sollte in einer trockenen Umgebung bei Raumtemperatur verwendet werden. Es werden die folgenden Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche empfohlen:

- Umgebungstemperatur: 0 °C bis 35 °C (32 °F bis 95 °F)
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 90 % (keine Kondensation auf dem Gerät)

### 6.1.2 Transport und Lagerung

Für Transport und Lagerung des Geräts werden die folgenden Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche empfohlen:

- Temperatur: -30 °C bis 70 °C (-22 °F bis 158 °F)
- Feuchtigkeit: 10 % bis 95 % @40°C (104°F) (keine Kondensation am Gerät)
- Atmosphärischer Druck: 70 kPa –106 kPa (375 mmHg – 795 mmHg)



Der SC Tablet Mini ist weder wasserdicht noch wasserbeständig. Das Gerät darf nicht in Umgebungen mit übermäßiger Feuchtigkeit oder in Feucht- bzw. Nassbereichen aufbewahrt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden, besonders in den Bereichen der Anschlüsse.

### 6.1.3 Laden

Zum Aufladen werden die folgenden Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche empfohlen:

- Temperatur: 10 °C bis 45 °C (50 °F bis 113 °F)
- Relative Luftfeuchtigkeit: 5 % bis 90 % (keine Kondensation auf dem Gerät)

## 6.2 Das SC Tablet Mini reinigen

1. Fahren Sie Ihr Gerät vor der Reinigung vollständig herunter.
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
3. Entfernen Sie alle Kabel.
4. Reinigen Sie aus hygienischen Gründen alle Außenflächen mit in 70%igem Isopropylalkohol, 75%igem Ethylalkohol getränkten Tüchern oder mit Clorox-Desinfektionstüchern.
5. Lassen Sie das Gerät lufttrocknen.
6. Das mitgelieferte Zubehör muss in der gleichen Weise desinfiziert werden.
7. Wenn nach der Reinigung Schlieren zurückbleiben, polieren Sie den Bildschirm mit einem weichen, trockenen Tuch.
8. Entsorgen Sie benutzte Reinigungsmaterialien sachgemäß.



Richten Sie keine Sprays direkt auf das Gerät, da unerwünschte Feuchtigkeit darin eindringen kann.

## 6.3 Transportieren des SC Tablet Mini

Trennen Sie alle Kabel vom SC Tablet Mini, wenn Sie das Gerät tragen.



Wir empfehlen, die Originalverpackung des SC Tablet Mini aufzubewahren.

Sollte das Gerät in Garantiefällen oder zur Reparatur an Tobii Dynavox zurückgesendet werden, wird darum gebeten, die Originalverpackung (oder eine gleichartige Verpackung) für den Versand zu verwenden. Bei den meisten Transportunternehmen muss das Gerät von einer mindestens 5 cm (2 Zoll) dicken Schicht Verpackungsmaterial umgeben sein.

**Hinweis:** Aufgrund von Bestimmungen der Joint Commission muss jegliches Verpackungsmaterial entsorgt werden, z. B. auch an Tobii Dynavox versendete Verpackungen.

## 6.4 Das SC Tablet Mini entsorgen

Das SC Tablet Mini darf nicht mit normalen Haushalts- oder Büroabfällen entsorgt werden. Richten Sie sich beim Entsorgen nach den geltenden lokalen Bestimmungen für elektrische und elektronische Geräte.

## 6.5 Akkus entsorgen

Die Akkus dürfen nicht mit normalen Haushalts- oder Büroabfällen entsorgt werden. Richten Sie sich beim Entsorgen der Akkus nach den jeweils geltenden lokalen Bestimmungen.

# Anhang A Kundendienst, Garantie, Schulungsressourcen

## A1 Kundendienst

Wenn Sie technische Hilfestellung benötigen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder die Kundendienstabteilung von Tobii Dynavox. Damit Ihnen so schnell wie möglich geholfen werden kann, sollten Sie Ihr SC Tablet Mini bereithalten und nach Möglichkeit über eine Internetverbindung verfügen. Halten Sie außerdem die Seriennummer Ihres Gerätes bereit. Diese finden Sie auf der Geräterückseite.

Bitte besuchen Sie für weitere Produktinformationen und Hilfestellungen die Webseite von Tobii Dynavox auf [www.tobiidynavox.com](http://www.tobiidynavox.com).

## A2 Garantie

Bitte lesen Sie das Manufacturer's Warranty in der Packung enthaltene Informationsblatt.



Tobii Dynavox garantiert nicht, dass die Software des SC Tablet Mini Ihren Anforderungen entspricht, dass sie unterbrechungs- oder fehlerfrei genutzt werden kann oder dass alle Softwarefehler behoben werden.



Tobii Dynavox garantiert nicht, dass das SC Tablet Mini den Anforderungen der Kunden genügt, dass der Betrieb des SC Tablet Mini unterbrechungsfrei verläuft oder dass das SC Tablet Mini frei von Fehlern und Defekten ist. Der Kunde ist sich dessen bewusst, dass das SC Tablet Mini nicht für jeden Menschen und nicht bei allen Lichtverhältnissen funktioniert.

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Ein Garantieanspruch besteht nur dann, wenn das Gerät den Vorgaben im Benutzerhandbuch gemäß verwendet wird. Durch eine Demontage des SC Tablet Mini erlöschen sämtliche Garantieansprüche.



Wir empfehlen, die Originalverpackung des SC Tablet Mini aufzubewahren.

Sollte das Gerät in Garantiefällen oder zur Reparatur an Tobii Dynavox zurückgesendet werden, wird darum gebeten, die Originalverpackung (oder eine gleichartige Verpackung) für den Versand zu verwenden. Bei den meisten Transportunternehmen muss das Gerät von einer mindestens 5 cm (2 Zoll) dicken Schicht Verpackungsmaterial umgeben sein.

**Hinweis:** Aufgrund von Bestimmungen der Joint Commission muss jegliches Verpackungsmaterial entsorgt werden, z. B. auch an Tobii Dynavox versendete Verpackungen.

## A3 Schulungsressourcen

Tobii Dynavox bietet zahlreiche Schulungsressourcen für die SC Tablet Mini und ähnliche Kommunikationslösungen an. Diese finden Sie auf [de.tobiidynavox.com](http://de.tobiidynavox.com) und <https://learn.tobiidynavox.com/>.



# Anhang B Konformitäts-Informationen



Das SC Tablet Mini trägt das CE-Zeichen und ist damit gemäß der EU-Richtlinien zu notwendigen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen zertifiziert.

## B1 FCC-Bestimmungen

Dieses Gerät hat die FCC-ID: 2AAOV-SCTMI und entspricht Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Das Gerät darf unter den beiden folgenden Bedingungen genutzt werden: (1) Dieses Gerät darf keine Störeinwirkungen verursachen und (2) dieses Gerät muss externen Störeinwirkungen widerstehen können. Dazu zählen auch Störeinwirkungen, die sich in unerwünschter Weise auf den Betrieb auswirken.



Durch vorgenommene Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Tobii Dynavox genehmigt wurden, kann der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Geräts gemäß den FCC-Bestimmungen verlieren.

### B1.1 Für Teil 15B Gerät

Diese Ausrüstung wurde unter Berücksichtigung der Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen getestet und zugelassen. Diese Grenzwerte bieten einen ausreichenden Schutz gegenüber Störeinwirkungen bei einer Installation im Wohnbereich. Diese Ausrüstung erzeugt, nutzt und sendet potenziell Hochfrequenzenergie aus, die Störungen bei Funkübertragungen verursachen kann, wenn das Gerät nicht gemäß den Vorgaben im Benutzerhandbuch installiert und verwendet wird.

Störeinwirkungen in bestimmten Installationen können jedoch nicht prinzipiell ausgeschlossen werden. Wenn diese Ausrüstung Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lassen, sollte der Benutzer die Störeinwirkungen auf folgende Weise beseitigen:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder ändern Sie deren Position.
- Verstärken Sie die Trennung zwischen Gerät und Empfänger.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer anderen Steckdose, sodass nicht derselbe Stromkreis wie für den Empfänger genutzt wird.
- Wenden Sie sich zwecks Hilfestellung an Fachpersonal für Radio- und Fernsehtechnik.

### B1.2 Mobile Geräte

FCC-Bestimmung für Belastung durch Hochfrequenzstrahlung:

1. Dieser Sender darf nicht zusammen mit anderen Antennen oder Sendern aufgestellt oder betrieben werden.
2. Diese Ausrüstung entspricht den FCC-Grenzwerten für Hochfrequenzstrahlung, die für nicht kontrollierte Umgebungen festgelegt wurden. Dieses Gerät wurde für typische mobile Bedienung getestet, mit direktem Kontakt zwischen Gerät und menschlichem Körper. Zur Einhaltung der FCC-Anforderungen für die Belastung durch Hochfrequenzstrahlung vermeiden Sie während des Sendebetriebs direkten Kontakt mit der Senderantenne.

## B2 Industry Canada Statement

### Achtung

- (i) Das Gerät zum Betrieb im Frequenzbereich 5150-5250 MHz ist nur zur Verwendung im Innenbereich gedacht, um das Potential schädlicher Interferenzen mit mobilen Zweikanal-Satellitensystemen zu reduzieren;
- (ii) Der maximal zugelassene Antennengewinn für Geräte in den Frequenzbereichen 5250-5350 MHz und 5470- 5725 MHz soll so sein, dass das Gerät weiterhin dem EIRP-Limit entspricht;
- (iii) Der maximal zugelassene Antennengewinn für Geräte im Frequenzbereich 5725-5850 MHz soll so sein, dass das Gerät weiterhin den EIRP-Limits für Punkt-zu-Punkt- und Nicht-Punkt-zu-Punktbetrieb wie angebracht entspricht; und
- (iv) Benutzer sollten außerdem darüber informiert werden, dass Hochleistungs-Radare als primäre Benutzer (d.h. Benutzer mit Priorität) der Frequenzbereiche 5250-5350 MHz und 5650-5850 MHz zugewiesen werden und diese Radare Interferenzen und/oder Schäden an LE-LAN-Geräten verursachen können.

### Avertissement

- (i) les dispositifs fonctionnant dans la bande 5150-5250 MHz sont réservés uniquement pour une utilisation à l'intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux;
- (ii) le gain maximal d'antenne permis pour les dispositifs utilisant les bandes de 5250 à 5350 MHz et de 5470 à 5725 MHz doit être conforme à la limite de la p.i.r.e.;
- (iii) le gain maximal d'antenne permis (pour les dispositifs utilisant la bande de 5725 à 5850 MHz) doit être conforme à la limite de la p.i.r.e. spécifiée pour l'exploitation point à point et l'exploitation non point à point, selon le cas;
- (iv) De plus, les utilisateurs devraient aussi être avisés que les utilisateurs de radars de haute puissance sont désignés utilisateurs principaux (c.-à-d., qu'ils ont la priorité) pour les bandes 5250-5350 MHz et 5650-5850 MHz et que ces radars pourraient causer du brouillage et/ou des dommages aux dispositifs LANEL.

Dieses Gerät hat die IC-ID: 5534A-SCTMI und wurde auf die Sicherheitsanforderungen für Grenzwerte der Radiowellenbelastung (SAR) in RSS-102 an der allgemeinen Öffentlichkeit (unkontrollierte Umgebung) getestet (1,6 W/kg).

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht den Vorgaben von Canadian ICES-003.

Dieses Gerät entspricht den lizenzfreien RSS-Standards von Industry Canada. Das Gerät darf unter den beiden folgenden Bedingungen genutzt werden: 1) Dieses Gerät darf keine Störeinträge verursachen und (2) dieses Gerät muss externen Störeinträgen widerstehen können. Dazu zählen auch Störeinträge, die sich in unerwünschter Weise auf den Betrieb auswirken.

## B3 CE-Bestimmungen

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit, den wesentlichen Schutzanforderungen der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (Electromagnetic Compability, EMC) 2014/30/EU über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit sowie der Richtlinie für Funkgeräte (Radio Equipment Directive, RED) 2014/53/EU zur Erfüllung der Anforderungen für Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen.

## B4 Richtlinien und Normen

Das SC Tablet Mini entspricht den folgenden Normen:

- Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte
- Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie (EMV) 2014/30/EU
- Richtlinie über Funkanlagen (Radio Equipment Directive, RED) 2014/53/EU
- RoHS2-Richtlinie 2011/65/EU
- WEEE-Richtlinie 2012/19/EU
- REACH-Richtlinie 2006/121/EG, 1907/2006/EG Anhang 17
- Batterierichtlinie 2013/56/EU
- IEC 62368-1
- ISO 60601-1


Das Gerät wurde gemäß ISO 14971:2019 und weiteren relevanten Normen für die angestrebten Märkte getestet.

# Anhang C Leitlinien und Herstellererklärung


## C1 Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)


Für dieses elektrische medizinische Gerät sind besondere Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf die EMV erforderlich und es muss gemäß den EMV-Informationen in der Bedienungsanleitung eingesetzt werden. Das Gerät entspricht dem IEC 60601-1-2:2014 Standard für Immunität und Emissionen. Es müssen jedoch besondere Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Das Gerät ohne WESENTLICHE LEISTUNG / mit WESENTLICHER LEISTUNG ist für den Einsatz in der häuslichen Pflege bestimmt.

 Der Einsatz dieses Geräts neben oder auf einem Stapel mit anderen Geräten sollte wegen der Gefahr eines unsachgemäßen Betriebs vermieden werden. Sollte eine solche Verwendung notwendig sein, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um zu überprüfen, ob sie normal funktionieren“.

Die Verwendung von Zubehör, Messwertgebern und Kabeln, die vom Hersteller dieses Geräts weder vorgeschrieben noch mitgeliefert wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts führen und einen unsachgemäßen Betrieb zur Folge haben.

 Tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten in einem Abstand von mindestens 30 cm (12 Zoll) zu einem Teil dieses Produktes, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, verwendet werden. Andernfalls könnte es zu einer Beeinträchtigung der Leistung dieses Geräts kommen.

 Wenn der Verwendungsort nahe (d.h. weniger als 1,5 km entfernt von) AM-, FM- oder TV-Sendeantennen liegt, sollte das Gerät vor der Verwendung beobachtet werden, um sicherzugehen, dass es normal funktioniert und das Zubehör im Bezug auf elektromagnetische Störungen während der erwarteten Laufzeit sicher bleibt.

ANGABEN: Das Gerät ist mit einer drahtlosen Kommunikationsfunktion ausgestattet. Es enthält einen RF-Transmitter und -Empfänger, 2,4 GHz, Pulsmodulation.

Tabelle C.1 Kabelinformationen als EMV-Referenz.

Kabel	Max. Kabellänge	Geschützt/Nicht geschützt	Number	Kabelklassifizierung
AC-Netzkabel	1 m	Ungeschützt	1 Set	AC-Stromversorgung
DC-Netzkabel (USB-Kabel)	1 m	Geschützt	1 Set	DC-Stromversorgung
DC-Netzkabel (USB-Kabel)	1 m	Geschützt	1 Set	DC-Stromversorgung

Tabelle C.2 EMI-Konformitätstabelle – Emission

Phänomen	Konformität	Elektromagnetische Umgebung
Hochfrequenzemissionen	CISPR 11 Gruppe 1, Klasse B	Gesundheitspflege zu Hause
Harmonische Verzerrung	IEC 61000-3-2 Klasse A	Gesundheitspflege zu Hause
Spannungsschwankungen und Flicker	IEC 61000-3-3 Konformität	Gesundheitspflege zu Hause

Tabelle C.3 Tabelle zur EMS-Konformität - Gehäuseanschluss

Phänomen	EMV-Grundnorm	Verträglichkeitstestlevel Gesundheitspflege zu Hause
Elektrostatische Entladung	IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft
Abgestrahltes RF-EM-Feld	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM bei 1 kHz
Annäherungsfelder drahtloser RF-Kommunikationsgeräte	IEC 61000-4-3	Siehe <i>Tabelle C.4 EMS-Konformitätstabelle – Annäherungsfelder drahtloser RF-Kommunikationsgeräten</i>
Nennleistungsfrequenz – Magnetfelder	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz oder 60 Hz

Tabelle C.4 EMS-Konformitätstabelle – Annäherungsfelder drahtloser RF-Kommunikationsgeräten

Testfrequenz (MHz)	Band (MHz)	Verträglichkeitstestlevel Gesundheitspflege zu Hause
385	380-390	Pulsmodulation 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, ±5kHz Abweichung, 1kHz Sinus, 28V/m
710	704-787	Pulsmodulation 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Pulsmodulation 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulsmodulation 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulsmodulation 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Pulsmodulation 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Tabelle C.5 EMS-Konformitätstabelle – Wechselstromeingangsanschluss

<b>Phänomen</b>	<b>EMV-Grundnorm</b>	<b>Verträglichkeitstestlevel Gesundheitspflege zu Hause</b>
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Burst	IEC 61000-4-4	±2 kV 100 kHz Wiederholungsfrequenz
Stoßspannungen Leitung-zu-Leitung	IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV
Durch RF-Felder erzeugte leitungsgebundene Störungen	IEC 61000-4-6	3V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in ISM-Funkbereich und Amateur-Radiofunkbereichen zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz
Spannungseinbrüche	IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ ; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315°
		0 % $U_T$ ; 1 Zyklus und 70% $U_T$ ; 25/30 Zyklen Einzelphase: bei 0°
Spannungsunterbrechungen	IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ ; 250/300 Zyklen

Tabelle C.6 EMS-Konformitätstabelle – Anschluss für Signaleingangs-/ausgangsteile

<b>Phänomen</b>	<b>EMV-Grundnorm</b>	<b>Verträglichkeitstestlevel Gesundheitspflege zu Hause</b>
Durch RF-Felder erzeugte leitungsgebundene Störungen	IEC 61000-4-6	3V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in ISM-Funkbereich und Amateur-Radiofunkbereichen zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz

# Anhang D Technische Daten

## D1 SC Tablet Mini

Standard	SC Tablet Mini
Typ	Kommunikationsgerät
Modell	SC Tablet Mini
Abmessungen (B x H x T)	215 × 170 × 50 mm 8,5 × 6,7 × 2,0 Zoll
Gewicht	850 g 1,87 lbs
Lautsprecher	2 × 31 mm × 9 mm, 4,0 Ohm, 5 W
Anschlüsse	1 × USB-C
Felder	1 × Lautstärketaste, lauter 1 × Lautstärketaste, leiser 1 × Schiebeschalter mit 2 Positionen
Bluetooth®	Bluetooth® 3.0
Akkulaufzeit	~ 8 Stunden, normaler Betrieb
Batterietechnik	Wiederaufladbarer Li-Ion-Polymer-Akku
Akkukapazität	15,54 Wh
Akkuladezeit	~ 4 Stunden
Stromversorgung	5,0 VDC 4,8 A AC-Adapter
IP-Schutzart	IP22 Gilt nur für das Speech Case Mini

## D2 Netzteil

Element	Beschreibung
Modell	HM2072
Eingangsspannung	100 bis 240 VAC
Eingangsstrom (max.)	2,0 A
Eingangsfrequenz	50 bis 60 Hz
DC-Ausgang	USB-A: 5 VDC, 2,4 A, 12 W
	USB-C: 5 VDC, 3,0 A, 15 W oder 9,0 VDC, 3 A, 27 W oder 12 VDC, 3 A, 36 W oder 15 VDC, 3 A, 45 W oder 20 VDC, 3 A, 60 W

# Anhang E      Zugelassene Zubehörteile

Informationen zu den aktuell zugelassenen Zubehörteilen für das SC Tablet Mini erhalten Sie auf der Website [www.TobiiDynavox.com](http://www.TobiiDynavox.com) oder von Ihrem lokalen Fachhändler für Produkte von Tobii Dynavox.

## Support für Ihr Tobii Dynavox-Gerät

**Onlinehilfe**  
Bitte sehen Sie zuerst online auf der entsprechenden Support-Seite für Ihr Tobii Dynavox-Gerät nach. Dort finden Sie aktuelle Informationen zu Fragen sowie Tipps und Tricks rund um Ihr Produkt. Sie finden unsere Support-Seiten online auf: [www.TobiiDynavox.com/support-lernen](http://www.TobiiDynavox.com/support-lernen)

**Kontakt zu Tobii Dynavox Produktberater oder Fachhändler**  
Bei Fragen zu und Problemen mit Ihrem Produkt nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Produktberater oder Fachhändler von Tobii Dynavox auf, um Unterstützung zu erhalten. Dieser kennt sich mit Ihren persönlichen Gerätekonfigurationen aus und kann Ihnen am besten mit Tipps und Schulungen zu Ihrem Produkt behilflich sein. Die Kontaktdaten finden Sie auf [www.TobiiDynavox.com/partner](http://www.TobiiDynavox.com/partner)